

## **Manor Luzern gewinnt den zweiten Platz des Preises «Gesundheit im Unternehmen»**

Dank des umfassenden Gesundheitskonzepts «Santé Plus», welches auch in weiteren Filialen zum Einsatz kommen soll, schaffte es die Luzerner Manor Filiale auf den zweiten Platz und gewinnt den Preis «Gesundheit im Unternehmen»

Das Wohlbefinden des Mitarbeitenden wurde von Anfang an als wichtig eingestuft. So stand nebst der körperlichen wie auch psychischen Komponente von Gesundheit immer auch das soziale (Arbeits-)Umfeld im Fokus. Bereits mit der Gründung der Abteilung «Santé Plus» im Jahre 1999 unterstrich die Manor AG sehr früh ihr Engagement für betriebliche Gesundheitsförderung. Grundmotivation war und ist heute noch, gesunde und qualifizierte Mitarbeitende zu haben, da letztere eine wesentliche Voraussetzung für den Erfolg eines Unternehmens darstellen. «Santé Plus» ist ein Konzept, welches sich das Schaffen eines angenehmen und gesundheitsförderlichen Umfeldes als Ziel setzt. Dies erreichen sie einerseits durch Schulungen der Mitarbeitenden («QuickFit» Stressmanagementkurs für Mitarbeitende und Vorgesetzte, Mobbing-Sensibilisierungen etc.) und durch Aktionen wie zum Beispiel Organisation von Fruchttagen, Jährliche Erkältungspräventionsaktion mit Grippeimpfung und vielem mehr. Der Preis wurde von der Europäischen Vereinigung für die Förderung der Gesundheit verliehen, einer gemeinnützigen Vereinigung mit Sitz in Brüssel, welche sich für den Austausch zwischen den europäischen Ländern im Bereich Gesundheit und besonders für die Entwicklung eines Gesundheitsbewusstseins der Bevölkerung sowie für die Suche nach gemeinsamen Lösungen für Gesundheitsprobleme einsetzt.

## **Manor Lucerne obtient la deuxième place du Prix „Santé au travail„**

Grâce à son vaste projet de santé intitulé « Santé Plus », qui devrait prochainement être introduit dans d'autres filiales, Manor Lucerne a remporté la deuxième place du prix « Santé au travail » de l'Association Européenne pour la Promotion de la Santé. Dès les débuts de l'entreprise Manor, le bien-être des collaborateurs a toujours occupé une place importante. Outre la condition physique, les aspects psychiques ainsi que l'environnement (de travail) figurent au cœur des préoccupations. Depuis la création de la division « Santé Plus » en 1999 et jusqu'à aujourd'hui, la motivation principale a toujours été d'avoir des collaborateurs qualifiés et en bonne santé, condition indispensable au succès d'une entreprise. « Santé Plus » est un concept dont le but est la création d'un environnement agréable et favorable à la santé. Cet objectif se concrétise en premier lieu par des programmes de formation pour les collaborateurs (cours de gestion du stress «QuickFit» destiné aux collaborateurs ainsi qu'à leurs supérieurs, sensibilisation au mobbing, etc.), mais également par des actions telles que par exemple l'organisation de journées du fruit, la prévention faite annuellement contre les refroidissements offrant la possibilité de se faire vacciner contre la grippe, ainsi que de nombreuses autres actions.

Ce prix a été décerné par l'Association Européenne pour la Promotion de la Santé, association d'utilité publique dont le siège se situe à Bruxelles et qui s'engage pour favoriser les échanges entre pays européens dans le domaine de la santé, pour sensibiliser les populations, ainsi que pour rechercher des solutions communes aux problèmes de santé.

## **Manor Lucerna vince il secondo posto del premio «Gesundheit im Unternehmen»**

Grazie all'ampio concetto di salute «Santé Plus» , che verrà introdotto anche in altre filiali, il grande magazzino Manor di Lucerna si è aggiudicato il secondo posto quale vincitore del premio „«Gesundheit im Unternehmen» (salute in azienda – n.d.r.)

Il benessere dei collaboratori è stato classificato sin dai tempi come un punto importante. Infatti, oltre ai fattori fisici e psichici, per la salute è determinante anche l'ambiente sociale (lavoro). Manor SA ha dimostrato già da tempo, con la creazione del reparto “Santé Plus” nel 1999, il suo impegno nella promozione della salute. Le ragioni di questa motivazione erano e restano ancora oggi, di avere del personale in salute e qualificato, in quanto questo è un presupposto per il successo di un'azienda. «Santé Plus» è un concetto che si pone quale obiettivo la creazione di un ambiente piacevole e favorevole alla salute. Tale obiettivo si raggiunge attraverso una formazione dei collaboratori («QuickFit»- un corso manageriale sullo stress per collaboratori e superiori, un corso di sensibilizzazione al mobbing, ecc.) e attraverso azioni quali ad esempio l'organizzazione di una giornata della frutta, la prevenzione annuale dell'influenza con la vaccinazione e molto altro.

Il premio è stato conferito dall'Associazione Europea a Favore della Salute, un'associazione di pubblica utilità con sede a Bruxelles, che si adopera per lo scambio tra paesi europei di temi inerenti la salute, in particolare per lo sviluppo di una consapevolezza della salute nella popolazione così come della ricerca di soluzioni ai problemi legati alla salute.